

В ГЕРЦЕНОВСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ГОТОВИТСЯ АНТОЛОГИЯ БРАЗИЛЬСКОГО РАССКАЗА

Центр португальского языка и культуры им. Камозанса, в РГПУ им. А.И. Герцена готовит к публикации двуязычный русско-португальский сборник рассказов современных бразильских писателей. По словам директора Центра Вадима Копыла, ответственного за подготовку публикации, в антологию войдут произведения более 30 авторов. Издание будет посвящено памяти экс-посла Бразилии в России (1979–1983), Дарио Морейра де Кастро Алвеша (1927–2010), почетного члена Центра, который занимал высокие должности в Посольстве Бразилии в Москве, был начальником штаба в Министерстве иностранных дел и председателем Постоянного Совета Организации Американских Государств (ОАГ) в Вашингтоне, среди других должностей.

В сборник вошли рассказы авторов, приславших в Центр свои работы, которые были переведены преподавателями сотрудниками Центра. Среди авторов, чьи сочинения были включены в антологию, такие имена: Адельто Гонсалвеш, Адриано Эдсон Маседо, Андерсон Брага Орта, Бранка Мария-де-Паула, Кайо Порфириу Карнейро, Карлос Пессоа Роза, Карлос Тригейру, Сиро де Маттош, Кунья де Лейраделла, Дилермандо Роша, Эдмар Монтейро Фильо, Эдсон Амансиу, Элтания Андраэ, Франциско Магно, Елена Паренте Кунья, Йасир Андерсон Фрейтас, Иван де Каштро Алвеш, Иван Г. Феррейра, Луиш Руффато, Жайме Прадо Гоувеа, Лустоса да Кошта (1938–2012), Олег Алмейда, Озиас Фильо, Педро Ма-

сиель, Режане Машаду, Роналду Кажяну, Рубенс Неко да Силва и Сузанна Фуантес и другие.

В апреле в Посольстве Бразилии в Москве вышел в свет роман «Печальная судьба Поликарпа Куарезмы» Лимы Баррето (1881–1922), опубликованный издательством «Symposium» (г. Москва). Как и в предыдущие годы, были представлены публике книги «Рассказы Машаду де Ассиза» и «Избранные рассказы Машаду де Ассиза», опубликованные в виде двуязычных русско-португальских изданий Центром португальского языка и культуры им. Камозанса в 2006 и 2007 годах, соответственно, с предисловиями писателя и профессора Адельто Гонсалвеша, доктора португальской литературы Университета Сан-Паулу (USP).

С момента своего основания в 1999 году, Центром также опубликованы и другие двуязычные издания, такие как Современный Русско-Португальский Разговорник, сборник Современной Португальской Поэзии/ Poesia Portuguesa Contemporânea (2004), который включает в себя стихотворения 26 португальских поэтов, и «Ухожу от себя»/ Vou-me embora de mim" (2007), португальского поэта Жоакина Пессоа. В 2013 году Посольство Бразилии в Москве поддержало публикацию второго переработанного издания книги Избранных рассказов Машаду де Ассиза. В Центре португальского языка и культуры им. Камозанса обучаются студенты начального, среднего и продвинутого уровня.



Творческая встреча студентов с атташе по культуре Бразилии в Центре португальского языка и культуры в РГПУ им. Герцена

Correio @pravda.ru

Cadastre-se agora!

Rússia | Negócios | CPLP | Mundo | Sociedade | Desporto | Cultura | Ciência | Foto-galerias |

■ Federação Russa

Centro Lusófono russo prepara antologia de contos brasileiros

13.05.2016



SÃO PETERSBURGO - O Centro Lusófono Camões, da Universidade Estatal Pedagógica Herzen, de São Petersburgo, está preparando a publicação de uma antologia de contos brasileiros contemporâneos em edição russo-portuguesa. Segundo o diretor do Centro, professor Vadim Kopyl, responsável pela publicação, a antologia reunirá mais de 30 autores.

SÃO PETERSBURGO - O Centro Lusófono Camões, da Universidade Estatal Pedagógica Herzen, de São Petersburgo, está preparando a publicação de uma antologia de contos brasileiros contemporâneos em edição russo-portuguesa. Segundo o diretor do Centro Lusófono, professor Vadim Kopyl, responsável pela publicação, a antologia reunirá mais de 30 autores e será dedicada à memória do ex-embaixador do Brasil em Portugal (1979-1983), Dário Moreira de Castro Alves (1927-2010), antigo sócio honorário da instituição, que exerceu postos na Embaixada do Brasil em Moscou, foi chefe de gabinete no Ministério das Relações Exteriores e presidente do Conselho Permanente da Organização de Estados Americanos (OEA), em Washington, entre outros cargos.

Os contos são, em geral, de autores que enviaram ao Centro seus trabalhos, que estão sendo traduzidos por professores-tradutores ligados à instituição. Entre os autores selecionados, estão Adolfo Gonçalves, Adriano Edson Macedo, Anderson Braga Horta, Branca Maria de Paula, Caio Porfírio Carneiro, Carlos Pessoa Rosa, Carlos Trigueiro, Ciro de Mattos, Cunha de Leiradella, Dilermando Rocha, Edmar Monteiro Filho, Edson Amâncio, Eltânia André, Francisco Magno, Helena Parente Cunha, Iacyr Anderson Freitas, Ivan de Castro Alves, Ivan G. Ferreira, Luiz Ruffato, Jaime Prado Gouvêa, Lustosa da Costa (1938-2012), Oleg Almeida, Ozias Filho, Pedro Maciel, Rejane Machado, Ronaldo Cagiano, Rubens Neco da Silva e Susana Fuentes, entre outros.

Em abril, na Embaixada do Brasil em Moscou, foi lançado o romance *Triste Fim de Policarpo Quaresma*, de Lima Barreto (1881-1922), publicado por uma editora de Moscou. Nos anos anteriores, foram apresentados ao público os livros *Contos de Machado de Assis* e *Contos Escolhidos de Machado de Assis*, publicados em edição bilingue russo-portuguesa pelo Centro Lusófono Camões em 2006 e 2007, respectivamente, com prefácios do escritor e professor Adolfo Gonçalves, doutor em Literatura Portuguesa pela Universidade de São Paulo (USP).

Desde a sua fundação em 1999, o Centro publicou também em edições bilingues os livros *Guia de Conversação Russo-Portuguesa Contemporânea*, *Poesia Portuguesa Contemporânea* (2004), que reúne poemas de 26 poetas portugueses, e *Vou-me embora de mim* (2007), do poeta português Joaquim Pessoa. Em 2013, a Embaixada do Brasil em Moscou apoiou a publicação da segunda edição revista do livro *Contos Escolhidos de Machado de Assis*. O Centro Lusófono Camões mantém estudantes nos níveis zero, médio e superior.

Versão impressa

Tamanho da Fonte

Enviar para um amigo

Foto



China e Rússia enviam a mensagem aos EUA

China e Rússia iniciaram grandes manobras militares "Cooperação marítima - 2016". As tropas russas e chinesas devem aprender a reagir a eventuais ataques provocativos com mísseis, anunciaram os Ministérios da Defesa de ambos os países, o que exigiu que tais exercícios não fossem dirigidos contra

■ Sociedade

Países mais pacíficos: Portugal 5º, Brasil 105º

A Justiça no Brasil não é divina, é feminina

"Ainda os lobos" e a cultura do afeto

Artigo/Opinião: Jornalismo Tendencioso da Imprensa Propagando o Ódio

Como funcionava a Justiça na São Paulo colonial

Essa proposta é duca!

Manifestações em Portugal marcam repúdio à cultura do estupro

Parada LGBT reúne multidão na Avenida Paulista

"A Canoa" no CAE e atividades para a infância no TCSB

Tweets por @pravda_brazil

Pravda Brazil